



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA

YWCA of Palestine

مبادرة الدفاع المشتركة

جمعية الشبان المسيحية - القدس

جمعية الشابات المسيحية - فلسطين

مرزنامة شجرة الزيتون Olive Tree Calendar 2011



تصميم: إبراهيم حنونة - JAI - Design by: Ibrahim Hannouneh

Joint Advocacy Initiative (JAI):

A joint program of East Jerusalem YMCA and YWCA of Palestine, works for Peace with Justice in Palestine, based on Humanitarian and Christian Values, by mobilizing the world movements of YMCA and YWCA, churches, church-based organizations, UN agencies, and other relevant organizations to influence decision-makers and prompt actions that contribute to end Israeli occupation and all its violations of International Law.

JAI programs include: Raising international awareness, Campaigning, Networking and building international alliances and partners, Youth exchange programs, Groups' alternative advocacy programs and trips.

مبادرة الدفاع المشتركة:

هي برنامج مشترك بين جمعية الشباب المسيحية - القدس وجمعية الشباب المسيحية - فلسطين. يعمل من أجل السلام العادل في فلسطين. بالإستناد إلى القيم المسيحية والإنسانية. من خلال تحشيد وتحريك جمعيات الشباب والشابات المسيحية في العالم. والكنائس والمؤسسات المسيحية وهيئات الأمم المتحدة والمؤسسات والمنظمات والمجموعات الدولية الأخرى. للتأثير على صنّاع القرار لإتخاذ إجراءات تستهدف إنهاء الإحتلال الإسرائيلي وكافة خروقاته للقوانين والأعراف الدولية.

برامج المبادرة تشمل: التوعية الدولية. تنظيم الحملات والتشبيك وبناء التحالفات والشراكات الدولية. تنظيم برامج التبادل وزيارات تقصي الحقائق والمشاركة في الفعاليات الدولية ذات الصلة.

FREE PALESTINE



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

January

كانون ثاني

2011

Land preparation for planting: land cultivation and fertilizer application.
Caring for olive trees: measures against olive diseases, woods removal and trees pruning.

تجهيز الأرض للزراعة: يتطلب حراثة الأرض وتسميدها.
 رعاية أشجار الزيتون المزروعة: اتخاذ إجراءات وقائية من الأمراض والحشرات، لإزالة الأخشاب وتقليم الأشجار.

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1
2	3	4	5	6	7 فل عيد Christmas (Eastern)	8
9	10	11	12	13	14 فل عيد New Year (Eastern)	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



Joint Advocacy Initiative
 The East Jerusalem YMCA
 YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
 E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org



The Olive Planting Program:

The Joint Advocacy Initiative (JAI) and the Alternative Tourism Group (ATG) started implementing their Olive Planting Program in February 2008, an annual program in which many people from around the world come together to experience the occupied Palestinian territories, an experience that was described by many as a life changing one.

Besides planting olive trees the program includes eye opening visits to Jerusalem, Hebron, Ramallah and Bethlehem where people get to witness and learn about the ongoing atrocities committed by the Israeli Government, military and settlers against the Palestinians. Also, the program provides an opportunity to experience the Palestinians' way of life and everyone is encouraged to join.

برنامج زراعة الزيتون:

بدأت مبادرة الدفاع المشتركة بالتعاون مع مركز دراسات السياحة البديلة (ATG) بتنظيم برنامج زراعة الزيتون منذ شباط ٢٠٠٨. وهو برنامج سنوي يجتمع فيه الناس من مختلف أرجاء العالم لتجربة الحياة في الأراضي الفلسطينية المحتلة. تجربة وصفها الكثيرون بأنها غيرت حياتهم!

فبالإضافة إلى زراعة أشجار الزيتون يتضمن البرنامج زيارات تعريفية في القدس والخليل ورام الله وبيت لحم. حيث يتعرف فيها المشاركون على الجرائم المستمرة بحق الشعب الفلسطيني التي ترتكبها الحكومة والجيش والمستوطنون الإسرائيليون. كما يوفر البرنامج لهؤلاء المشاركين فرصة تجربة الحياة في الأراضي الفلسطينية المحتلة.



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

February

شباط

2011

The Olive Planting Program is a 10-day program where participants from all over the world come to Palestine to show solidarity with the farmers, witness situation through making tours and meeting farmers.

برنامج زراعة الزيتون هو برنامج مستمر لعشرة أيام يجتمع فيه المشاركون من كافة أنحاء العالم تضامياً ومساعدةً للزراعيين، وليتم فوا على الأوضاع في الأراضي الفلسطينية المحتلة عن طريق العمل والزيارات والتقاءات.

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2	3	4	5 Planned JAI Olive Tree Planting Program الفترة المعدة لبرنامج مبادرة الدفاع المشترك لزراعة الزيتون
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15 Birth of Prophet Mohammed المولد النبوي	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org



Land Confiscation and Destruction:

In 1948 Palestinians witnessed an unprecedented loss of land. 78% of the land was declared to be the state of Israel, leaving 22% for the Palestinians. Continued confiscation and destruction of land by Israel is occurring in order to further expand Israeli Jewish only settlements and outposts, to build Israeli only roads, bridges and tunnels and to construct an apartheid wall resulting in 12% of historical Palestine remaining. Buffer zones and closed military zones, and denial of access to different areas have resulted in further losses of land particularly agricultural areas. Between 2001 and 2008 the financial cost of losses to Palestinian farmers in agriculture was over \$31million. Palestinian families have experienced the destruction of 1,639,000 million trees among these 547,000 olive trees in the same period caused by the uprooting and burning of trees by settlers and procedures carried out by the Israeli military. In 2009, 12,000 olive trees were destroyed in the West Bank only, however this does not include any destruction or loss that has occurred in Gaza.

Figures are from the Palestinian Ministry of Agriculture and the Land Research Centre (2008-2009).

مصادرة وتدمير الأراضي:

شهدت فلسطين التاريخية خسارة فادحة في الأراضي عام ١٩٤٨. حيث أعلن قيام دولة إسرائيل على ٧٨% من الأراضي الفلسطينية. تاركة ٢٢% من مساحتها للفلسطينيين. وتستمر السلطات الإسرائيلية بمصادرة وتدمير الأراضي من أجل توسيع المستوطنات اليهودية واليُور الاستيطانية. وبناء الطرق والجسور والأنفاق. للإسرائيليين فقط. وبناء جدار الفصل العنصري تاركة حوالي ١٢% فقط من مساحة فلسطين التاريخية للفلسطينيين.

هذا وقد أدت إقامة المناطق المنعزلة والعسكرية المغلقة والمحميات الطبيعية المغلقة إلى خسارة المزيد من الأراضي وبشكل خاص المناطق الزراعية. فبين عامي ٢٠٠١ و ٢٠٠٨ كانت خسارة المزارعين الفلسطينيين في مجال الزراعة أكثر من ٣١ مليون دولار. وفي الفترة نفسها شهدت العائلات الفلسطينية تدمير ١٦٣٩٠٠٠ شجرة من بينها ٥٤٧٠٠٠ شجرة زيتون كنتيجة اقتلاع المستوطنين للأشجار وحرقتها وعمليات الجيش الإسرائيلي. وفي عام ٢٠٠٩ تم تدمير حوالي ١٢٠٠٠ شجرة في الضفة الغربية وحدها. ناهيك عن التدمير أو الخسارة التي حدثت وحدثت في قطاع غزة المحتل. الإحصائيات من وزارة الزراعة الفلسطينية ومركز أبحاث الأراضي (٢٠٠٨-٢٠٠٩).



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

March

آذار

2011

Rachel Corrie: an American Solidarity activist who was killed in March 2003 by an Israeli bulldozer in Gaza while she was protecting a Palestinian house from being illegally demolished.

راشيل كوري: متضامنة أمريكية
دهستها وقتلها جرارة إسرائيلية عام
٢٠٠٣ في غزة بعدما كانت تحاول
حماية منزل فلسطيني من الهدم .

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2	3	4	5
6	7	8 International Women's Day يوم المرأة العالمي	9	10	11	12
13	14	15 End of Olive Tree Planting Season نهاية موسم زراعة الزيتون	16 American activist Rachel Corrie killed by Israeli soldiers (2003) ذكرى مقتل المتضامنة الأمريكية راشيل كوري على يد الجيش الإسرائيلي	17	18	19
20	21	22 World Day for Water يوم المياه العالمي	23	24	25	26
27	28	29	30 Palestinian Land Day يوم الأرض الفلسطيني	31		



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org



Water Crisis:

The Mountain Aquifer is the sole source of water for residents in the West Bank of which Israel uses 80 percent and the second source is the Jordan River Basin of which the Palestinians are denied any share and Israel has sole access. Palestinians in the West Bank consume about 70 liters of water per capita per day whereas Israeli per capita water consumption is 300 liters per day. Israel's control over water resources in all areas in the occupied Palestinian territories (oPt) has extreme negative consequences for the Palestinian population that include severe water shortages for personal, domestic and agricultural use. When suffering shortages Palestinians must buy water from Israel, which is extracted from the Mountain Aquifer, literally buying back the water that has been stolen from beneath their feet. Palestinians do not receive equal access to water resources, which is discriminatory and unjust, and a breach of a person's fundamental human rights.

أزمة المياه:

يعتبر حوض الجبل أهم مصدر للمياه للسكان الفلسطينيين في الضفة الغربية والذي تسيطر إسرائيل عليه وتسرق ما يقرب ٨٠٪ من كميات المياه التي يتم ضخها منه. أما المصدر الثاني فهو حوض نهر الأردن الذي حرم الفلسطينيون من استخدامه مطلقاً. وبينما يستهلك الفلسطينيون في الضفة الغربية حوالي ٧٠ لتراً من المياه للفرد الواحد يومياً، يستهلك الفرد الإسرائيلي ٣٠٠ لتراً من المياه في اليوم! ولسيطرة إسرائيل على الموارد المائية في الأراضي الفلسطينية المحتلة آثار وخيمة على السكان الفلسطينيين بما في ذلك نقص شديد في المياه لاستخدامهم الشخصي والمنزلي والزراعي. وعلى الفلسطينيين شراء المياه المستخرجة من حوض الجبل من إسرائيل. وبعبارة أخرى شراء المياه التي تم أخذها من أراضيهم. فلا يحصل الفلسطينيون على المساواة في الحصول على الموارد المائية. الأمر الذي يعتبر تمييزاً وظلماً وانتهاكاً للحقوق الإنسانية الأساسية للفرد.



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine



Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

April نيسان

2011

On the 9th of April 1948 the Israeli army surrounded the Palestinian village of Deir Yasin, near Jerusalem, and murdered 254 people and injured 300 others.

في التاسع من نيسان عام ١٩٤٨
حاصرت عصابات معظمة الأبرجون
الصهيونية قرية دير ياسين - غربي
القدس - حيث قتلت ٢٥٤ فلسطينياً
وجرحت أكثر من ٣٠٠ آخرين من
سكان هذه القرية.

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2
3	4	5	6	7	8	9 Deir Yassin massacre (1948) ذكرى مذبحه دير ياسين عام ١٩٤٨
10	11	12	13	14	15	16
Palm Sunday Palestinian Prisoner's Day أحد الشعانين يوم الأسير الفلسطيني	18	19	20	21	22	23
24 Easter Sunday عيد الفصح المجيد	25	26	27	28	29	30



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org



Women's role in Agriculture:

Women's main role in the agricultural sector is in farming, processing and marketing of household agricultural produce (PCBS, 2007). Agriculture has provided an alternative source of income to more than 17% of Palestinians in the last six years. The agricultural sector constitutes the strongest foundation for developing the status of women and the role of Palestinian women, as statistics indicate that almost 90% of the women in the informal economy work in agriculture.

In the West Bank, agriculture and livestock rearing make up one third of all employment in rural communities, which constitutes a crisis response to alleviate the effects of checkpoint closures on households, despite their limited development capacity due to the inadequate availability of water and land. At present the agricultural sector is more relevant in terms of food security than as a direct income provider through revenues, as only around 20% of agricultural commodities are produced for direct sale, the rest goes primarily towards domestic consumption. (ARIJ, 2007).

دور المرأة في الزراعة:

يتمحور دور المرأة الرئيسي في القطاع الزراعي في زراعة ومعالجة وتسويق المنتجات الزراعية المنزلية (المركز الفلسطيني للإحصاء ٢٠٠٧). وتعتبر الزراعة من أهم مصادر الدخل حيث وفرت مصدرا بديلا لأكثر من ١٧٪ من الفلسطينيين في السنوات الست الماضية. ويشكل القطاع الزراعي أقوى مدخل لتطوير وضع ودور المرأة الفلسطينية. كما تشير الإحصاءات إلى أن ما يقرب من ٩٠٪ من النساء العاملات في أعمال الاقتصاد غير الرسمي يعملن في مجال الزراعة. تشكل الزراعة وتربية الماشية في الضفة الغربية ثلث مجموع العمالة في المجتمعات الريفية. وهو ما يشكل استجابة للأزمات لتخفيف آثار الإغلاق والحواجز على العائلات. على الرغم من محدودية قدرتها على التنمية نظرا لعدم توفر المياه والأراضي الكافية. وفي الوقت الحاضر فإن القطاع الزراعي هو أكثر أهمية من حيث الأمن الغذائي مقارنة بمصادر أخرى من خلال عائداته المباشرة. حيث أن حوالي ٢٠٪ فقط من السلع الزراعية منتجة للبيع مباشرة. والبقية تذهب في المقام الأول للاستهلاك المحلي. (معهد أريج ٢٠٠٧).



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

May
أيار

2011

On the 31st of May 2010 the Israeli Army attacked the international Gaza Freedom Flotilla ship in international waters, and murdered nine activists and injuring tens of others.

في ٣١ من أيار عام ٢٠١٠، قامت القوات الإسرائيلية بمهاجمة أسطول الحرية المتجه لكسر الحصار عن غزة. في المياه الدولية، قُتلت ٩ أوروبيين وجرحوا عشرات آخرين، مشهكة بذلك القانون الدولي.

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1 Labor Day عيد العمال	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15 Palestinian Nakhba Day (1948) ذكرى النكبة الفلسطينية (١٩٤٨)	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28 Palestinian Charter Declaration إعلان الميثاق الوطني الفلسطيني
29	30	31 Israeli attack on the Gaza Freedom Flotilla - Freedom Day ذكرى الإعتداء الإسرائيلي على قافلة الحرية - يوم الحرية				



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org

Settlements:

The term 'settlement' refers to Jewish only housing units built illegally in strategic areas of East Jerusalem and the West Bank on land occupied by Israel in 1967. Currently there are 121 Israeli settlements consisting of 500,000 settlers (B'Tselem, 2010) and around 102 Israeli outposts both of which are increasing in numbers and expanding in the oPt. More than 40% of the West Bank is dominated by Israeli settlements due to settler networks such as roads, buffer zones and extensive infrastructure. Settlements begin as outposts. They begin with a few families living in caravans illegally until they receive infrastructure and financial support from Israel and abroad. Because of these outposts, land is being grabbed by the settler populations, movement is severely restricted for Palestinians, access to schools is obstructed, access to agricultural land is limited and settler attacks are on the increase all of which are having adverse effects on Palestinian families, economically, socially and psychologically.

المستوطنات:

المصطلح "مستوطنة" أو مستعمرة يستخدم لوصف الوحدات السكنية التي يقطنها اليهود فقط والمقامة بشكل غير قانوني في مناطق إستراتيجية في القدس الشرقية والضفة الغربية التي احتلتها إسرائيل في عام ١٩٦٧. ويوجد هناك حالياً ١٢١ مستوطنة إسرائيلية يقطنها أكثر من ٥٠٠٠٠٠ مستوطناً (بتسيلم، ٢٠١٠). ونحو ١٠٢ بؤرة استيطان التي على حد سواء تزداد عدداً وتوسعاً في الأراضي الفلسطينية المحتلة. وتهيمن المستوطنات على أكثر من ٤٠٪ من الضفة الغربية من خلال شبكات المستوطنين كالتطرق ومناطق العزل والبنية التحتية الممتدة. وتبدأ المستوطنات كبؤرة. لبعض العائلات التي تعيش في كرافانات بشكل غير قانوني حتى يصلهم الدعم المادي والبنية التحتية من قبل الحكومة الإسرائيلية والخارج. ومن خلال تلك البؤر يتم سلب الأراضي الفلسطينية من قبل التجمعات الاستيطانية. حيث تصبح حركة الفلسطينيين ممنوعة. والوصول للمدارس صعباً. والوصول للأرض الزراعية محدوداً. بينما تزداد اعتداءات المستوطنين. مما يؤثر سلباً على العائلات الفلسطينية اقتصادياً واجتماعياً ونفسياً.



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

June

حزيران

2011

Tens of thousands of Palestinian residents of East Jerusalem are forcibly expelled from the city and trucked to other parts of the West Bank. Homes are being destroyed daily.

عشرات الآلاف من الفلسطينيين
سكان القدس الشرقية لم يتم
إبعادهم عن القدس لمناطق الضفة
الغربية، بينما يتم هدم منازل
الفلسطينيين بشكل يومي ومهيج في
المدينة.

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	
			1	2 PLO founded 1964 تأسيس منظمة التحرير الفلسطينية	3	4	
Al Naksa (Six-Day War) / World Environment Day ذكرى النكسة الفلسطينية (١٩٦٧) حرب الأيام الستة يوم البيئة العالمي	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	
19	20 World Refugee Day يوم اللاجئين العالمي	21	22	23	24	25	
International Day in Support of Victims of Torture اليوم العالمي لساندة ضحايا التعذيب	26	27	Israel illegally annexed East Jerusalem (1967) إعلان ضم القدس الشرقية لإسرائيل عام ١٩٦٧	28	29	30	



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org

The Apartheid Wall:

“The construction of the apartheid wall impedes the exercise of the Palestinian people of their right to self determination and is therefore a breach of Israel’s obligation to respect that right” (ICJ, 2004).

58.3% of the walls route has been constructed, consisting in some parts of huge slabs of concrete reaching eight to 10 meters high, whilst 10.2% is under construction and 31.5% is planned but not yet constructed. The wall also consists of barbed wire, buffer zones, electrified fencing, watch-towers, surveillance cameras, sniper towers and roads for patrol vehicles. Its total length is approximately 774 km if construction finishes, which is twice the length of the Green line (1949 Armistice Line) where 14% of the wall will be built on the Green Line while 86% will be inside the West Bank. The Wall snakes around strategic locations where prime agricultural land and water reserves are located cutting off entire villages, separating farmers from their fields resulting in severe impacts on peoples’ livelihoods and imposing restrictions on movement. The real reason for the wall is to annex Palestinian land and resources and include the settlements on the East side of the barrier.

جدار الفصل العنصري:

“إن بناء الجدار يحول دون ممارسة الشعب الفلسطيني لحقه في تقرير المصير مما يعتبر هذا انتهاكاً لالتزام إسرائيل باحترام هذا الحق” (محكمة العدل الدولية، ٢٠٠٤).

لقد تم بناء ٥٨,٣ ٪ من مسار الجدار الذي يتكون من ألواح ضخمة من الإسمنت المسلح تصل إلى ١٠ أمتار ارتفاعاً، في حين أن ١٠,٢ ٪ من الجدار قيد الإنشاء و ٣١,٥ ٪ منه قد تم إعداد المخطط لمساره، ولكن لم يتم بناؤه حتى الآن. ويتكون الجدار أيضاً من الأسلاك الشائكة والمناطق العازلة، والسياح المكهرب، وأبراج وكاميرات المراقبة وأبراج القناصة وطرق للدوريات الإسرائيلية. ويبلغ إجمالي طول الجدار حوالي ٧٧٤ كم عند إنهاء بناءه وهو ضعف طول الخط الأخضر (خط الهدنة ١٩٤٩) كما سيتم بناء ١٤ ٪ من الجدار على الخط الأخضر، بينما ٨١ ٪ من طوله سيكون داخل الضفة الغربية. وتتركز التواءات الجدار حول المواقع الإستراتيجية التي تضم الأراضي الزراعية الخصبية والمياه الاحتياطية، فاصلة إياها كلياً عن قرأها ومزارعها وأصحابها الفلسطينيين تاركة أثراً كبيراً على معيشة الناس وفارضة صعوبات على تنقلهم. إن السبب الحقيقي لبناء الجدار هو مصادرة الأراضي الفلسطينية ومصادرة المياه وضم المستوطنات الواقعة في الجهة الشرقية منه إلى إسرائيل.



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA

YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

July
تموز

2011

*On the 9th of July 2004
the International Court
of Justice released its
Advisory Opinion on the
legal consequences of the
construction of the Wall in
the oPt.*

في ٩/٧/٢٠٠٤ صدر الرأي
الإستشاري لمحكمة العدل الدولية
في لاهاي حول عدم شرعية الجدار
وتأثير إنشائه داخل المناطق الفلسطينية
الاحتلال على الأمراض والسكان
وضرورة إنزاله.

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2
3	4	5	6	7	8	9 Advisory opinion of the ICJ on the Israeli Wall / BDS Campaign launch صدور الرأي الاستشاري لمحكمة العدل الدولية حول الجدار / إطلاق حملة المقاطعة
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23 YMCA-YWCA Journey for Justice Program برنامج رحلة من أجل العدالة الشبابي
24	25	26	27	28	29	30
31						



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org



Farmer' Story:

Ahmed Barghouth (Abu Nidal) was one of the very first farmers to plant olive trees from the Olive Tree Campaign in 2002. His family harvested olives from these trees two years ago and the following season looked promising. However, in 2010 he witnessed vast destruction of his agricultural land. "Is this the fate of my land and my family?", Abu Nidal asked while watching bulldozers destroying his land and uprooting his trees in June. The building of the illegal Apartheid wall on his 20 dunums of land will leave him with only two dunums destroying what will be left. Abu Nidal is a resident of Al Walaja located North of Bethlehem, where the local community has suffered the loss of thousands of dunums of land. Construction of the wall will completely isolate Al Walaja from other Palestinian villages and furthermore, 90% of the villages' land has now been destroyed and illegally annexed to Israel.

قصة مزارع:

أحمد برغوث (أبو نضال) كان من أوائل المزارعين الذي تمت زراعة أشجار زيتون لديه عام ٢٠٠٢ من خلال حملة شجرة الزيتون. وقامت عائلته بحصد ثمار تلك الأشجار قبل عامين. والعام التالي بدأ مشجعاً أيضاً. لكن في عام ٢٠١٠ شهد أبو نضال تدميراً واسعاً لأرضه الزراعية! "هل هذا مصير أرضي وعائلتي؟". سأل أبو نضال بينما الآليات الإسرائيلية تجرف أرضه وتقلع أشجاره في حزيران ٢٠١٠. فبناء جدار الفصل العنصري غير الشرعي على أرضه التي مساحتها ٢٠ دونماً لن يبق له أكثر من دومتين. مدمراً الباقي. أبو نضال هو أحد سكان قرية الوجبة شمالي بيت لحم التي يعاني أهلها خسارة آلاف الدونمات من أراضيهم بسبب الجدار. حيث سيعمل الجدار عند إتمامه على عزل القرية كلياً عن محيطها. حيث أن أكثر من ٩٠٪ من أراضي القرية، حتى الآن. تم تدميرها أو مصادرتها لمصلحة إسرائيل.



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

! : : :
! : : :
! : : :

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

August

أب

2011

The Journey for Justice is a 10-day program where international YMCA-YWCA youth come to Palestine, to experience life with Palestinian youth and witness the facts on the ground.

برنامج رحلة من أجل العدالة هو برنامج يستمر لعشرة ايام، يجمع شباب متطوعين واعضاء من جمعيات الشبان والشابات المسيحية في العالم، ليشتركوا والشباب الفلسطيني حياتهم اليومية ويتعرفوا على الواقع الفلسطيني.

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1 1st of Ramadan بدء شهر رمضان الفضيل	2	3	4	5	6
7	8	9 International Day of the World's Indigenous People اليوم العالمي لسكان العالم الأصليين	10	11	12 International Youth Day يوم الشباب العالمي	13
14	15	16	17	18	19 World Humanitarian Day اليوم العالمي للعمل الإنساني	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31 Eid Al-Fitr (Ramadan ends) عيد الفطر			



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org



Bethlehem District:

The Bethlehem District of Palestine with its rich history and famous religious sites has an area of 608 km² and is home to over 176,000 Palestinians (ARIJ) who reside in Bethlehem and surrounding towns and villages. Due to Israeli control of Palestinian territories, the construction of the Apartheid wall, the expansion of Israeli only settlements (86,000 Israeli's) and restrictions of access to different areas, only 13 per cent (51 km²) of Bethlehem's land is now available for Palestinian use, much of it fragmented. Villages such as Beit Jala have lost over 3,200 dunums (1 dunum = 1000 m²) of land; Al-Khader will lose up to 75 per cent of its agricultural land and Artas will lose over 2000 dunums. Wad Rahhal, where 1800 Palestinians reside are threatened with the confiscation of 210 dunums of land. Village lands in the South will also be severely affected causing long-term detriment to the local Palestinian populations and diminishing the opportunity for economic and social development of the Bethlehem District in the future. *Source: UNOCHA, 2009.*

منطقة بيت لحم:

تبلغ مساحة محافظة بيت لحم الغربية بتاريخها وأماكنها الدينية حوالي ٦٠٨ كم مربعاً وهي موطن لأكثر من ١٧٦,٠٠٠ فلسطينياً (أريج) يقيمون في مدينة بيت لحم والمدن والقرى المحيطة بها، ونظراً لسيطرة إسرائيل على المناطق المحتلة و بناء جدار الفصل العنصري وتوسيع المستوطنات الإسرائيلية وحظر دخول الفلسطينيين للعديد من المناطق، تبقى فقط ١٣٪ من ارض بيت لحم (٥١ كم مربع) متاحاً للاستخدام الفلسطيني. كما أن معظم هذه الأراضي مجزأة وغير متصلة. فمدينة بيت جالا قد خسرت أكثر من ٣,٢٠٠ دونماً من أرضها (١ دونم = ١٠٠٠ متر مربع). وبلدة الخضر سوف تخسر أكثر من ٧٥٪ من أرضها الزراعية و بلدة ارطاس ستخسر أكثر من ٢٠٠٠ دونماً. ويسكن في وادي رحال ١٨٠٠ فلسطينياً وهم أيضاً تحت تهديد مصادرة ٢١٠ دونماً من أرضهم. وستتأثر أيضاً أراضي قرى جنوب المنطقة من سياسة المصادرة محدثة ضرراً على السكان الفلسطينيين المحليين على المدى الطويل محددةً بذلك فرص التنمية الاقتصادية والاجتماعية في المحافظة في المستقبل.



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

September

أيلول

2011

On 21 September, churches and communities throughout the world come to the UN International Day of Peace through prayer, meditation and other forms of spiritual observance.

في ٢١ أيلول من كل عام يجتمع العالم بكافة مجتمعاته ودياناته واطيافه وتقاماته للصلاة من أجل السلام العالمي في اليوم العالمي للصلاة من أجل السلام الذي اعلنته الأمم المتحدة.

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17 Sabra & Shattila (Lebanon) massacre (1982) ذكرى مذبحة صبرا وشاتيلا (١٩٨٢)
18	19	20	21 International Day of Prayer for Peace اليوم العالمي للصلاة من أجل السلام	22	23	24
25	26	27 World Tourism Day اليوم العالمي للسياحة	28 Beginning of the Second Intifada (2000) ذكرى انطلاق الانتفاضة الفلسطينية الثانية (٢٠٠٠)	29	30	



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org



Olive Picking Program:

The Olive Picking Program has been organized each fall since 2004 in coordination with the Alternative Tourism Group (ATG). The olive harvest season is short and often Palestinians are harassed or prevented from picking their olives by Israeli settlers or military forces. To prevent this, the JAI invites internationals to come pick olives with Palestinian farmers since the mere presence of those gives some protection and help the farmers need. Each year people from various countries in the world come to join the program showing their civil solidarity with the Palestinians.

Besides picking olives, the ten-day program features presentations about the organizing institutions, the current situation in Palestine and the effect of the Apartheid Wall, also tours of Jerusalem, Bethlehem, and Hebron, as well as cultural evenings and social gatherings which are always a good opportunity to meet people and to get an insight of Palestinian life.

برنامج قطف الزيتون:

يتم تنظيم برنامج قطف الزيتون كل خريف منذ عام ٢٠٠٤ بالتعاون مع مركز دراسات السياحة البديلة (ATG). وعادةً ما يكون موسم قطف الزيتون قصيراً يتعرض فيه الفلسطينيون للمضايقات أو المنع من قطف ثمار زيتونهم من قبل المستوطنين أو قوات الاحتلال الإسرائيلي. لذلك تدعو مبادرة الدفاع المشتركة الناشطة الدولييين للقدوم وقطف الزيتون مع المزارعين حيث يوفر التواجد الدولي بعض الحماية والدعم الذي يحتاجه المزارعين. وينضم كل عام للبرنامج أفراد من كافة أرجاء العالم لإظهار التضامن مع الفلسطينيين.

وبالإضافة لقطف الزيتون. يتضمن هذا البرنامج الذي يستمر لعشرة أيام. شرحاً عن الوضع في فلسطين وتأثير جدار الفصل العنصري. وكذلك القيام بجولات في القدس وبيت لحم والخليل. بالإضافة إلى الأمسيات الثقافية والتفاعل الإجتماعي التي تشكل فرصة للقاء الناس والتعرف على حياتهم اليومية.



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

October

تشرين أول

2011

The UN International Day of Non-Violence, the birthday of Mahatma Gandhi, leader of the Indian independence movement and pioneer of the philosophy and strategy of non-violence.

يوم الأمم المتحدة الدولي للاعنف
هو يوم مولد المهاتما غاندي، زعيم
حركة استقلال الهند ورائد فلسفة
واستراتيجية اللاعنف الذي قال "إن
اللاعنف هو أكبر قوة في متناول
البشرية".

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1
2 International Day of non-Violent Resistance اليوم العالمي للمقاومة الشعبية	3	4	5 World Habitat Day اليوم العالمي للمواطنة	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15 JAI Olive Picking Program starts بدء برنامج المبادرة لقطف الزيتون
16	17	18	19	20	21	22
23 Disarmament Week أسبوع نزع السلاح	24	25	26	27	28	29 Kufur Kasem massacre (1956) ذكري مذبحة كفر قاسم (1956)
30	31					



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org



Sponsor and Campaign activist story: Paolo – London:

Paolo's story with Palestine started some years ago, on a visit to the West Bank as an 'alternative tourist' and checking things out on the ground in Palestine. On his return he thought he should do more practical campaigning and uses his free time to raise awareness through his web site to encourage people to experience life with the Palestinians and pick olives. This has been ongoing since October 2007 and he has participated in the Olive Picking Program every year, encouraging and bringing others to take the opportunity to participate in the program. 'People must keep coming' he says, 'it is the best way to get them to learn about the situation in Palestine.'

These are the main words behind one of the very active friends of the Olive Tree Campaign and he encourages everyone to be an advocate, establish free web sites in your countries and mobilize people every year.

قصة ناشط دولي في الحملة الزيتون – باولو - لندن:

بدأت علاقة باولو بفلسطين قبل عدة سنوات. عندما زار الضفة الغربية في ضمن رحلة "سياحة بديلة" وشاهد الأمور على أرض الواقع. فكر باولو عند عودته بأن يبدأ حملة عملية توعية الناس عبر موقعه الإلكتروني وتشجيعهم لتجربة الحياة مع فلسطين وقطف الزيتون. وأستمر في حملته منذ تشرين أول من عام ٢٠٠٧ حيث يشارك في برنامج قطف الزيتون كل عام. مصطحباً آخرين معه للمشاركة في البرنامج. "يجب على الناس أن يستمروا في القدوم" يقول باولو. "إنها أفضل طريقة لجعلهم يتعلمون عن الوضع في فلسطين".

هذه كلمات واحد من أنشط أصدقاء حملة شجرة الزيتون. الذي يشجع الآخرين أن يكونوا دعاة لفلسطين. وينشئوا المواقع المجانية على شبكة الإنترنت في بلادهم. ويعملوا لتعبئة الناس في كل عام للانضمام إلى برامج قطف وزراعة الزيتون.



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

November

تشرين ثاني

2011

29 November: The UN International Day of Solidarity with the Palestinian People, to call and take actions for the exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People

٢٩ تشرين ثاني: هو اليوم العالمي للتضامن مع الشعب الفلسطيني، للتحرك ومواصلة الدعم والمطالبة بحقوق للشعب الفلسطيني الثابتة وغير القابلة للتصرف.

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2 Balfour Declaration (1917) ذكري وعد بلفور (١٩١٧)	3	4	5
6 Eid Al Adha (feast of sacrifice) عيد الأضحى	7	8	9 International Day against the Wall (Berlin Wall destroyed 1989) اليوم العالمي ضد الجدار	10	11	12
13	14	15 End of Olive Picking season Palestinian Declaration of Independence (Constitution of 1988) نهاية موسم قطف الزيتون \ اعلان الاستقلال الفلسطيني	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29 International Day of Solidarity with the Palestinian People اليوم العالمي للتضامن مع الشعب الفلسطيني	30			



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org



Gaza - Agriculture - Water and Fishing:

A total of 46% of agricultural land in the Gaza Strip was assessed to be inaccessible or out of production due to the 29% Buffer Zone, and the blockade that restricts the import of materials and equipment. The War on Gaza has caused major destruction of agricultural areas; including damage to 17% of cultivated land, due to bulldozing and chemical contamination. Since January 2009, fishers' access to fishing grounds has been further restricted to 3 nautical miles (nm) from the shore, where adult fish are mostly found beyond this limit.

Water resources in the Gaza Strip are critically insufficient. Poor quality drinking water is of major concern and furthermore with agriculture representing over 60 % of water demand, farmers are forced to use salty and polluted water from agricultural wells for irrigation, which presents a huge risk to the population's health due to the resulting food quality degradation. (source: UNOCHA)

قطاع غزة - الزراعة - المياه والصيد:

إن ما مجموعه ٤٦ ٪ من الأراضي الزراعية في قطاع غزة لا يمكن الوصول إليها أو استخدامها للإنتاج بسبب المنطقة العازلة التي تشكل ٢٩ ٪ من أراضي القطاع. والحصار الذي فرض قيوداً على استيراد المواد والمعدات اللازمة. وقد تسببت الحرب على غزة في تدمير المناطق الزراعية الرئيسية. بما فيها ١٧ ٪ من الأراضي المزروعة. وذلك بسبب تجريفها من قبل الجرافات الإسرائيلية والتلوث الكيميائي الناتج عن استخدام القنابل الفسفورية. ومنذ كانون ثاني ٢٠٠٩ فرضت السلطات الإسرائيلية مزيداً من القيود على الصيادين الفلسطينيين تقضي بعدم الوصول لأبعد من ٣ أميال بحرية من الشاطئ، بينما تتواجد معظم الأسماك أبعد من ذلك.

وتعتبر الموارد المائية في قطاع غزة غير كافية مطلقاً. فالمياه غير الصالحة للشرب تشكل مشكلة خطيرة. وعلاوة على ذلك تتطلب الزراعة أكثر من ٦٠ ٪ من احتياج المياه. ما يدفع المزارعين لاستخدام مياه مالحة وملوثة من الآبار الزراعية في الري. الأمر الذي يشكل خطراً كبيراً على صحة السكان نظراً لتدهور جودة الأغذية المنتجة. (المصدر: مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية)



Joint Advocacy Initiative

The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540

E-mail: advocacy@jai-pal.org

www.jai-pal.org

December

كانون أول

2011

For three successive weeks between December 2008 and January 2009, Israel attacked the Gaza Strip with Air-strikes, killed more than 1,400 Palestinians and injured thousands others.

هاجم الجيش الإسرائيلي قطاع غزة لمدة ثلاث أسابيع متواصلة بين كانون أول ٢٠٠٨ و كانون ثاني ٢٠٠٩ بعمليات جوية استخدم فيها أسلحة محرمة دولياً، قاتلاً أكثر من ١٤٠٠ فلسطيني وجارحاً عشرات الآلاف.

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3
4	5	6	7	8	9 Beginning of the First Intifada (1987) ذكرى انطلاقته الانتفاضة الأولى (١٩٨٧)	10 Human Rights Day يوم حقوق الإنسان
11	12	13	14	15 Beginning of the Olive Tree Planting Season بداية موسم زراعة الزيتون	16	17
18	19	20	21	22	23 Shepherds' Nights Festival مهرجان ليالي الرعاة	24 Christmas Service (Shepherds Grotto) إحتفالية عيد الميلاد بحقل الرعاة
25 Christmas day (Western) عيد الميلاد المجيد (غربي)	26	27 Israeli War on Gaza (2008) ذكرى الحرب الإسرائيلية على غزة عام ٢٠٠٨	28	29	30	31



Joint Advocacy Initiative
The East Jerusalem YMCA
YWCA of Palestine

Tel. / Fax: + 970 (0)2 2774540
E-mail: advocacy@jai-pal.org
www.jai-pal.org

The Olive Tree Campaign

KEEP
HOPE
ALIVE

Season 2009 - 2010 outcomes:

In its 8th season 2009-2010, the Olive Tree Campaign managed to plant **10,035** olive trees in **111 fields**, belonging to 111 farmers, at **29 locations** across the occupied Palestinian territories, mostly affected by the Israeli Military occupation and its measures.

8,471 of the trees planted were sponsored by 1,203 partner organizations and individuals who decided to join or continue supporting the campaign. The rest of the planted trees (1564) came from anonymous donors.

Joint our Campaign upcoming programs:

- ◇ Olive Planting Program: 5 - 14 February 2011.
- ◇ Olive Picking Program: 15 - 24 October 2011.